

Грахова Светлана Ивановна, Павлова Наиля Ахатовна

ПРИМЕНЕНИЕ "ЗАКОНА ЗОЛОТОГО СЕЧЕНИЯ" НА УРОКАХ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА И ПИСЬМЕННО-РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В статье рассмотрена возможность применения "закона золотого сечения" и понятий, связанных с ним, на уроках изобразительного искусства и письменно-речевой деятельности в младших классах общеобразовательной школы. Авторы знакомят с алгоритмами анализа перспективных изображений, словесного описания-интерпретации художественного полотна. С учетом требований ФГОС НОО, предъявляемых к организационным формам обучения, предложена схема урока письменно-речевой деятельности, посвященного сочинениям-описаниям по картине.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/5-3/51.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 5(71): в 3-х ч. Ч. 3. С. 179-183. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/5-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

13.00.00 ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

УДК 372.8

В статье рассмотрена возможность применения «закона золотого сечения» и понятий, связанных с ним, на уроках изобразительного искусства и письменно-речевой деятельности в младших классах общеобразовательной школы. Авторы знакомят с алгоритмами анализа перспективных изображений, словесного описания-интерпретации художественного полотна. С учетом требований ФГОС НОО, предъявляемых к организационным формам обучения, предложена схема урока письменно-речевой деятельности, посвященного сочинениям-описаниям по картине.

Ключевые слова и фразы: закон золотого сечения; перспективные изображения; сочинение-описание; анализ картины; структура урока.

Грахова Светлана Ивановна, к. филол. н., доцент

Павлова Наиля Ахатовна, к. пед. н.

Набережночелнинский государственный педагогический университет

SG2223@yandex.ru; nailiapavlova@yandex.ru

ПРИМЕНЕНИЕ «ЗАКОНА ЗОЛОТОГО СЕЧЕНИЯ» НА УРОКАХ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОГО ИСКУССТВА И ПИСЬМЕННО-РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В наше время все более актуальной становится проблема детской письменно-речевой деятельности на уроках русского языка и литературного чтения. В развитии речи работа с текстом является высшим уровнем творческой деятельности.

В данной работе объектом изучения становится возможность применения «закона золотого сечения» на уроках письменно-речевой деятельности, посвященных сочинениям-описаниям художественного полотна, также в перспективном анализе картин на занятиях по изобразительному искусству.

«Человек различает окружающие его предметы по форме. Интерес к форме какого-либо предмета может быть продиктован жизненной необходимостью, а может быть вызван красотой формы. Форма, в основе построения которой лежат сочетание симметрии и золотого сечения, способствует наилучшему зрительному восприятию и появлению ощущения красоты и гармонии. Целое всегда состоит из частей, части разной величины находятся в определенном отношении друг к другу и к целому. Принцип золотого сечения – высшее проявление структурного и функционального совершенства целого и его частей в искусстве, науке, технике и природе» [2]. Данный подход у художников получил название «закон золотого сечения». Мы же примем за основу понятия «золотого сечения» гармонические пропорции. Золотое сечение – «золотая пропорция, используется в архитектуре и изобразительном искусстве. Гармоническое деление... Традиционно считается, что термин “золотое сечение” ввел Леонардо да Винчи. Но это пропорциональное соотношение часто встречается в природе, и его активно использовали древние греки в архитектуре, скульптуре и живописи» [6, с. 140].

Изобразительное искусство: анализ перспективных изображений

Работа художника над картиной, как правило, начинается с эскизов с целью поиска композиции и раскрытия содержания. Эскизы выполняются с учетом правил и законов перспективы. В ходе творческой работы над композицией возникает необходимость проведения некоторых линий для проверки правильности выполненных построений. Для грамотного выполнения такой работы надо уметь анализировать картины художников.

Анализ картины, как правило, основывается на определении основных элементов картины: правильный выбор точки зрения и высоты линии горизонта, расположения интерьера, условия освещения и отражения предметов. Все это дает возможность раскрыть сюжет картины и выявить композиционный центр как важный компонент для усиления эмоционального воздействия ее на зрителя.

Так, например, для того чтобы направить взгляд зрителя на определенную часть картины, художник использует композиционный центр – перспективу глубины. Рассмотрим на конкретном примере одной из самых знаменитых картин И. Репина «Не ждали» (Рис. 1). Так, для анализа художественного полотна необходимо установить его масштаб и натуральные размеры основных предметов, изображенных в перспективе; угол зрения, при котором написана картина, дистанционное расстояние и другие элементы. Масштаб и высоту линии горизонта определяем, используя размеры стола и стула, входящих в интерьер изображенной комнаты.



Рис. 1. И. Репин «Не ждали» (1884, холст, масло. 160,5 x 167,5)

В картине линия горизонта расположена выше ее середины. Центр художественного полотна сдвинут от середины несколько влево и расположен между главными фигурами. Таким образом, правая часть заняла немного больше пространства от общей площади холста. Комната изображена во фронтальной перспективе.

Изначально по направлению половицы пола и карниза – глубинных прямых (Рис. 2) – находим главную точку картины P и через нее проводим линию горизонта hh параллельно основанию картины O_1O .

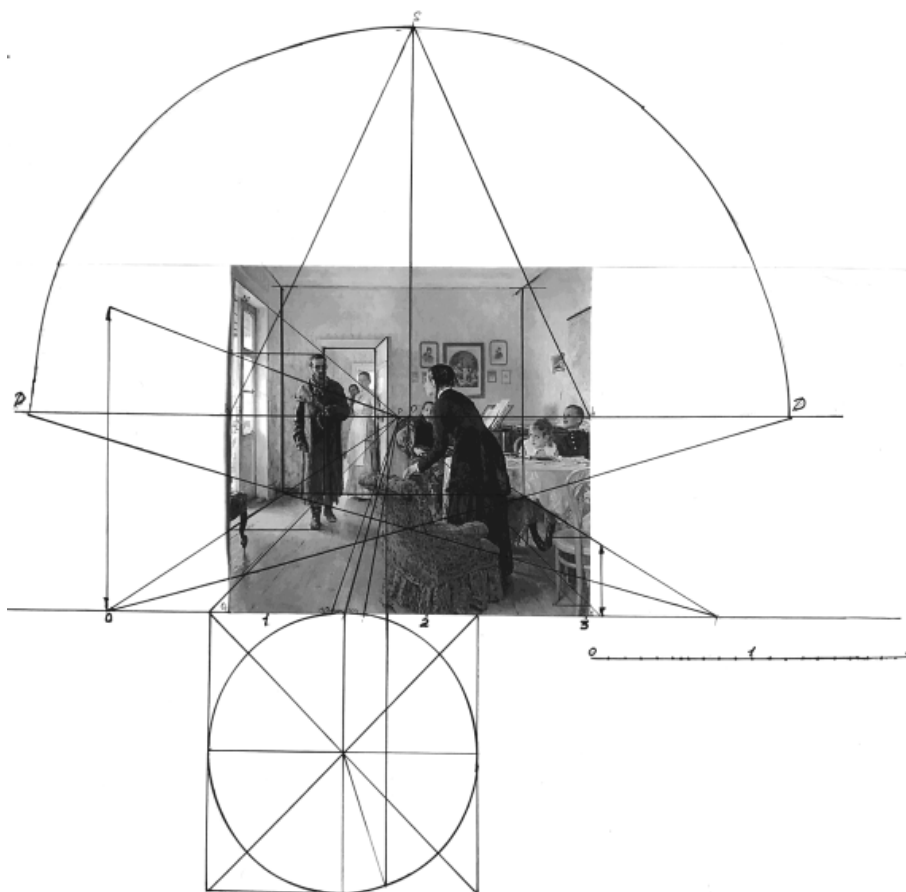


Рис. 2. Перспективный анализ картины И. Репина «Не ждали» (1884). Холст, масло. 160,5 x 167,5

Для определения площади комнаты необходимо найти точки A и B по декоративной линии на потолке. С точки A опустить вертикальную прямую до пересечения с горизонтальной прямой до точки C и продолжить горизонтальную прямую D (точки C и D находятся на полу). Для определения масштаба комнаты нужно от точки P и C , P и D провести линию до основания картины $E F$. Таким образом, находим длину фронтальной стены (она приблизительно равна 3,80). Если принять высоту стула до сиденья – 0,45. Эти относительные размеры дают возможность определить масштаб картины и величину всех предметов, находящихся

в комнате. Построив под картиной линейный масштаб (Рис. 3), нетрудно определить высоту потолка комнаты, размеры комнаты, расстояние зрителя до картины и угол зрения.

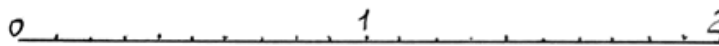


Рис. 3. Линейный масштаб

Для определения дистанционной точки проводим диагональ от точки E и D , F и C , затем, продолжая линию до пересечения с линией горизонта, находим дистанционную точку D_1D_2 . При пересечении прямых находим точку K – это есть середина картины. От точки K поднимаем вертикально линию до пересечения с линией горизонта, ставим точку L , которая является центром окружности, т.е. дистанционной точкой. Дистанционная точка определяет расстояния зрителя до картины (Рис. 4). От точки L проводим дугу вправо и влево до пресечения с линией горизонта. От центра окружности поднимаем вертикально линию до пересечения дуги окружности и находим точку S – это и есть расстояние художника до картины (она равна примерно 2,5 м). Из построения видно, что угол зрения получился равным примерно 48° .

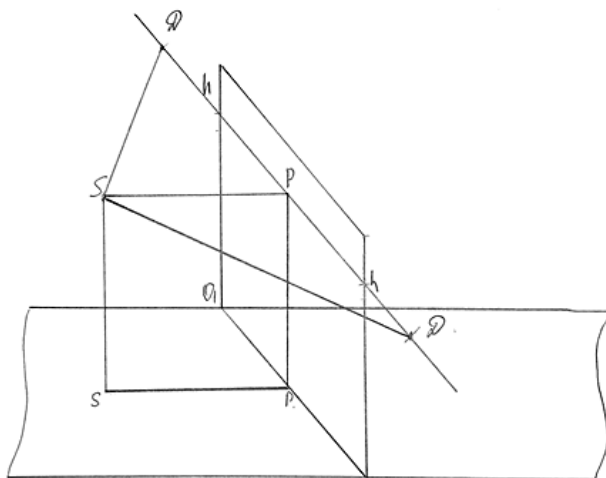


Рис. 4. Проецирующий аппарат

Итак, линия горизонта художественного полотна расположена выше его середины. Главная точка зрения картины сдвинута от середины несколько влево и расположена между центральными фигурами, что делает правую часть холста немного больше в пространственном отношении. И. Репин изобразил комнату во фронтальной перспективе. Высота – линия горизонта от основания картины – 1,20 м. Расстояние художника до картины – 2,50 м. Угол зрения художника, при котором написана картина, – 48 градусов. Рост главного героя – 1,82 м. Площадь комнаты – $3,80 \times 3,80 = 14,44 \text{ м}^2$. Высота двери – 2,20 м.

Применение закона «золотого сечения» на уроках письменно-речевой деятельности

На этапе подготовки к сочинению по картине обучающиеся младших классов осваивают элементарные знания об основах изобразительного искусства, приобретают умения рассматривать, анализировать картину, улавливать идею художественного полотна, ее пафос, настроение, манеру художника. Как на уроках изобразительного искусства, так и на уроках по развитию речи с детьми отрабатываются понятия: «визуальный центр картины», «визуальный обход», «свет и тени», «трехмерное пространство», «чередование форм».

Под «визуальным центром» понимается та часть картины, которая является наиболее выразительной и отработанной художником. Это центр интереса, внимания зрителя. Точка, на которую падает взгляд созерцающего. Все, что изображается вокруг важнейшей части, лишь дополняет ее и является зависимой.

«Визуальный обход» объясним через нашу особенность созерцать видимое: слева – направо, сверху – вниз (по спирали). Однако важно учесть и то, что глаз человека «любит делать остановку» и «возвращаться к пройденному». Учитывая это, художник избегает деталей, не подчеркивающих основное содержание картины, его замысел. Мастер продумывает основные линии таким образом, чтобы визуальный обход картины осуществлялся медленно, с паузами для глаз. Образный ряд выстраивается по принципу возврата к центру.

«Игра света и тени» – значимое понятие в интерпретации картины, так как создает эмоциональное поле, настроение, контраст картины, помогает выделить значимое. Здесь отрабатываем и цветовую палитру картины. Гармония цветового решения также значима для понимания замысла художника и осознания сюжета картины.

В начальной школе учащиеся осваивают понятие «трехмерного пространства» художественного полотна. Чтобы создать иллюзию трехмерного пространства, художник соблюдает основное «правило глубины»: «тон заднего плана всегда холоднее переднего. Контраст и «цветность» намного слабее и постепенно набирают силу к переднему плану. Мягкие грани на заднем плане также способствуют созданию иллюзии глубины в живописи» [5].

В чередовании изображаемых форм художник так же придерживается гармонических пропорций. Например: «...если река на переднем плане имеет плавные изгибы, пусть горы или облака на заднем плане не имеют плавных форм (или наоборот)» [Там же].

На подготовительном этапе учащиеся младших классов приобретают, кроме первичной искусствоведческой теории, знания о филологическом понятии текста как произведении словесности, знакомятся с типами текста, в том числе и с описательным, его композиционными особенностями.

Описание – это «функционально-смысловой тип речи (наряду с повествованием и рассуждением), в котором передаются словесное изображение действительности путем перечисления его характерных признаков» [3, с. 135]. Описание может быть развёрнутым (подробным) и сжатым (кратким). Как отмечает Н. В. Безденежных, основная функция описания – «запечатлеть какой-то момент действительности, дать образ предмета вместо простого его названия, описание предмета, явления в его естественной среде» [1, с. 6].

Знание структурных компонентов описательного текста необходимо на этапе составления плана сочинения. Учащиеся должны осознать, что описание при помощи художественного слова сходно с картиной, написанной кистью живописца, или с профессиональным фотографическим снимком. Поэтому, используя знания о «законе золотого сечения», можем предложить алгоритм описания художественного полотна:

- сюжет картины (о чем повествует картина);
- композиция картины;
- визуальный центр картины (что изображено на переднем плане);
- задний план картины (что изображено);
- основные герои картины (если они есть);
- выразительные средства (формат, свет, колорит);
- роль выразительных средств в донесении до зрителей основной идеи художественного полотна, авторской позиции;
- настроение, передаваемое картиной.

Развернутый алгоритм сочинения-описания включает, кроме приведенного выше плана описания картины, следующие структурные компоненты: небольшую справку о творчестве художника (возможен «метод яркого пятна» – рассказать о самых интересных моментах из жизни и творчества художника); справку о картине; в конце сочинения – общее впечатление от картины.

Алгоритм сочинения-описания картины

- Справка о творчестве художника («парад» картин, основные вехи творчества, направление, особенности творчества художника).
- Справка о картине (история создания, жанр, название, время написания, события, повлиявшие на создание художественного полотна, и т.д.).
- Описание картины:
 - сюжет картины (о чем повествует картина);
 - композиция картины;
 - визуальный центр картины (что изображено на переднем плане);
 - задний план картины (что изображено);
 - основные герои картины (если они есть);
 - выразительные средства (формат, свет, колорит);
 - роль выразительных средств в донесении до зрителей основной идеи художественного полотна, авторской позиции;
 - настроение, передаваемое картиной.
- Впечатления от картины (понравилась / не понравилась, почему).

Сочинения по картинам удобны в организационном отношении. Так, опираясь на требования ФГОС НОО, предъявляемые к структуре современного урока, можем предложить следующую схему:

1. Организационный этап.
2. Постановка цели и задач урока. Мотивация учебной деятельности учащихся.
3. Актуализация знаний.
4. Самостоятельное знакомство с картиной.
5. «Чтение» картины вместе с учителем и работа с понятийным аппаратом.
6. Составление плана сочинения.
7. Устный рассказ по картине.
8. Самостоятельная интерпретация художественного полотна (сочинение).
9. Проверка сочинения на соответствие частям плана, исключение повторов, орфографические ошибки.
10. Сдача работ. Рефлексия (подведение итогов урока).

Представленная структура урока отражает элементы деятельностного метода, «при котором ребенок не получает знания в готовом виде, а добывает их сам в процессе собственной учебно-познавательной деятельности» [4, с. 7].

В завершение отметим, что в начальных классах дети осуществляют описание картины по предложенному плану (алгоритму). Уже в первом классе практикуется описание картины в устной форме: «Расскажи, что ты видишь на картине». Однако уже на пропедевтическом этапе обучающиеся младших классов узнают

основы изобразительного искусства, приобретают первичные умения рассматривать и анализировать картину, чувствовать настроение, заложенное в художественном полотне. От класса к классу требования к описанию картины усложняются, вводятся элементы анализа, требуется логическое структурирование текста-описания. На помощь приходят знания о «золотом сечении» в живописи, представляющие гармонию пропорций, что, в свою очередь, помогает учащимся в собственной интерпретации картины.

Список источников

1. **Безденежных Н. В.** Изложения, сочинения, мини-эссе для начальной школы. Ростов-на-Дону: Феникс, 2013. 285 с.
2. **Золотое сечение** [Электронный ресурс] // Эрудиция: Российская электронная библиотека. URL: http://www.erudition.ru/referat/printref/id.25506_1.html (дата обращения: 30.03.2017).
3. **Карпов И. П.** Словарь авторологических терминов (учебно-методический вариант): книга для учителей, студентов, преподавателей, аспирантов. Йошкар-Ола: Марийский гос. ун-т, 2012. 212 с.
4. **Мионов А. В.** Как построить урок в соответствии с ФГОС. Волгоград: Учитель, 2015. 174 с.
5. **Основы композиции** [Электронный ресурс] // Живопись. Классики и Современники. URL: http://www.artgorizont.com/articles.php?id_article=256 (дата обращения: 30.03.2017).
6. **Художественно-педагогический словарь** / сост. Н. К. Шабанов, О. П. Шабанова, М. С. Тарасова, Т. Д. Пронина. М.: Академический проект; Трикста, 2005. 480 с.

USING “GOLDEN SECTION LAW” AT VISUAL ART AND WRITTEN SPEECH LESSONS

Grakhova Svetlana Ivanovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Pavlova Nailya Akhatovna, Ph. D. in Pedagogy
Naberezhnye Chelny State Pedagogical University
SG2223@yandex.ru; nailiapavlova@yandex.ru

The article examines the possibility of using “golden section law” and related notions at visual art and written speech lessons for junior secondary school pupils. The authors introduce the algorithms for perspective image analysis, for verbal description-interpretation of an artistic canvas. Considering the requirements of the Federal State Educational Standard of Primary General Education for organizational forms of teaching the paper proposes the scheme of written speech lesson devoted to compositions-picture descriptions.

Key words and phrases: “golden section law”; perspective images; composition- description; picture analysis; lesson structure.

УДК 372.8

В статье рассматриваются основные проблемы методики обучения письменному переводу научно-технических текстов, а также методический потенциал инновационных подходов и методик в решении этих проблем. Объектом изучения является письменный перевод как вид речевой деятельности. Предпринимаются попытки выявить психологические и лингвистические особенности письменного перевода, которые лежат в основе применения инновационных методов обучения данному виду перевода.

Ключевые слова и фразы: обучение переводу; письменный перевод; критическое мышление; творческое мышление; проблемы обучения переводу; металингвистический подход; этимологическая компетенция; компьютерные средства перевода; компьютерные навыки; Интернет.

Давдян Аракся Самвеловна
Южный федеральный университет, г. Таганрог
daraksya@yandex.ru

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ В ОБУЧЕНИИ ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

В современном мире в эпоху глобализации роль переводчика становится все более значимой. В условиях глобальной интеграции всего мира возникает потребность в осуществлении коммуникации между людьми, говорящими на разных языках и являющимися представителями разных культур. Общей точкой соприкосновения в данной ситуации являются наука и техника. Как известно, научно-технический прогресс не стоит на месте, а находится в состоянии постоянного развития. Работы, отражающие новые научно-технические открытия, новые взгляды ученых на уже устоявшиеся истины чаще всего приобретают форму письменного научно-технического текста. Вместе с тем, возникает потребность в высококвалифицированных специалистах-переводчиках, уровень профессионализма которых во многом зависит от качества их обучения в вузе.

Для более полного понимания сущности процесса обучения переводу необходимо выявить основные особенности переводческой деятельности и письменного перевода в частности. И. И. Данилова рассматривает письменный перевод как «самостоятельный сложный вид речевой деятельности» [1, с. 50]. По словам